

IT Coprimoto Impermeabile in Poliestere

Il coprimoto impermeabile LAMPA è progettato per proteggere motociclette e scooter da pioggia, polvere, sole e sporco. Realizzato in tessuto Poliestere 200D resistente e leggero, offre protezione duratura senza danneggiare la vernice o le parti delicate del veicolo. Il prodotto è conforme al Regolamento UE 988/2023, garantendo sicurezza dei materiali.

Modelli Disponibili:

- 90440 Coprimoto "COVERLUX" Taglia S
- 90441 Coprimoto "COVERLUX" Taglia M
- 90442 Coprimoto "COVERLUX" Taglia L
- 90443 Coprimoto "COVERLUX" Taglia XL

Linea COVERLUX PLUS:

- 90444 Coprimoto "COVERLUX PLUS" Taglia L
- 90445 Coprimoto "COVERLUX PLUS" Taglia XL

Caratteristiche Tecniche

- Materiale: Poliestere 200D.
- Struttura: Tessuto singolo resistente con cuciture nastrate.
- Trattamento impermeabilizzante e interno in morbida felpatura in polipropilene 80 g.
- Colore: Grigio scuro esterno, chiaro interno.
- Dimensioni: Adatto a moto e scooter di medie e grandi dimensioni (modello specifico indicato sopra).
- Peso: 1,0 – 2,0 kg a seconda del modello.
- Resistenza: Temperature da -20°C a +60°C
- Chiusura e fissaggio: Elastico inferiore per fissaggio sicuro.

Installazione

1. Pulire la moto da sporco e residui grossolani.
2. Aprire il coprimoto e posizionarlo sopra la moto, partendo dal manubrio.
3. Assicurarsi che l'elastico inferiore aderisca bene alla base della moto.

Uso Corretto

- Utilizzare il coprimoto durante la sosta all'aperto per protezione da pioggia, polvere e sole.
- Rimuovere prima di avviare la moto o guidare.
- Non utilizzare su moto bagnate o sporche di fango e olio in eccesso per evitare danni al tessuto.
- Evitare l'esposizione prolungata a fonti di calore estremo.

Manutenzione

- Pulire con un panno morbido e acqua tiepida.
- Non usare detergenti aggressivi o solventi chimici.
- Lasciare asciugare completamente prima di riporre.
- Controllare periodicamente cuciture e cinghie per verificarne l'integrità.

Stoccaggio

- Conservare in un luogo asciutto e ventilato.
- Evitare l'esposizione prolungata alla luce solare diretta quando non in uso.
- Conservare nella confezione originale o in un sacco protettivo.

Smaltimento

- Il coprimoto è realizzato in Poliestere, materiale riciclabile secondo le normative locali.
- Separare eventuali componenti in plastica o metallo per smaltimento differenziato.

Sicurezza e Avvertenze

- Non utilizzare durante la guida.
- Evitare l'uso in condizioni di vento forte per prevenire danni o spostamenti del coprimoto.
- Tenere fuori dalla portata dei bambini durante l'installazione.

Garanzia e Assistenza

Il coprimoto LAMPA è garantito 2 anni contro difetti di fabbricazione o materiali, se utilizzato correttamente. Per assistenza o ricambi originali, contattare il fabbricante: LAMPA S.p.A.

Via Guido Rossa, 53/55 – 46019 Viadana (MN) – Italia
Tel. +39 0375 820700 – service@lampa.it
www.lampa.it

Disclaimer LAMPA S.p.A.

Lampa S.p.A. declina ogni responsabilità per danni a

persone, animali o cose derivanti da un uso improprio del coprimoto o dal mancato rispetto delle istruzioni contenute in questo manuale.

Il coprimoto deve essere utilizzato solo come indicato: non durante la guida, su superfici bagnate o con sporco eccessivo.

In caso di discrepanze tra le diverse traduzioni del manuale, farà fede esclusivamente la versione italiana, considerata l'unica valida e vincolante.

EN Waterproof Motorcycle Cover in Polyester

The LAMPA waterproof motorcycle cover is designed to protect motorcycles and scooters from rain, dust, sun, and dirt. Made of durable and lightweight Polyester, it provides long-lasting protection without damaging the paint or delicate parts of the vehicle. The product complies with EU Regulation 988/2023, ensuring material safety.

Available Models:

- 90440 Motorcycle cover "COVERLUX" Size S
- 90441 Motorcycle cover "COVERLUX" Size M
- 90442 Motorcycle cover "COVERLUX" Size L
- 90443 Motorcycle cover "COVERLUX" Size XL

COVERLUX PLUS Series:

- 90444 Motorcycle cover "COVERLUX PLUS" Size L
- 90445 Motorcycle cover "COVERLUX PLUS" Size XL

Technical Features

- Material: 200D Polyester.
- Construction: Durable single-layer fabric with taped seams.
- Waterproof treatment and soft 80 g. polypropylene fleece lining.
- Color: Dark grey exterior, light grey interior.
- Dimensions: Suitable for medium and large motorcycles and scooters (specific model as indicated above).
- Weight: 1,0 – 2,0 kg depending on the model.
- Temperature Resistance: -20°C to +60°C
- Closure and Fastening: Bottom elastic for secure attachment.

Installation

1. Clean the motorcycle of dirt and large debris.
2. Open the cover and place it over the motorcycle, starting from the handlebars.
3. Ensure the bottom elastic fits snugly around the base of the motorcycle.

Proper Use

- Use the cover while the motorcycle is parked outdoors to protect from rain, dust, and sun.
- Remove before starting or riding the motorcycle.
- Do not use on wet or excessively muddy motorcycles to prevent fabric damage.
- Avoid prolonged exposure to extreme heat sources.

Maintenance

- Clean with a soft cloth and lukewarm water.
- Do not use aggressive or solvent-based cleaners.
- Allow to dry completely before storing.
- Periodically check seams and straps for integrity.

Storage

- Store in a dry, ventilated place.
- Avoid prolonged exposure to direct sunlight when not in use.
- Keep in the original packaging or a protective bag.

Disposal

- The cover is made of Polyester, a recyclable material according to local regulations.
- Separate any plastic or metal components for proper recycling.

Safety and Warnings

- Do not use while riding.
- Avoid use in strong wind conditions to prevent damage or displacement of the cover.
- Keep out of reach of children during installation.

Warranty and Support

The LAMPA motorcycle cover is guaranteed for 2 years against manufacturing or material defects, if used correctly. For assistance or original spare parts, contact the manufacturer

LAMPA S.p.A.

Via Guido Rossa, 53/55 – 46019 Viadana (MN) – Italy
Tel. +39 0375 820700 – service@lampa.it
www.lampa.it

LAMPA S.p.A. Disclaimer

Lampa S.p.A. is not responsible for damage to people, animals, or property resulting from improper use of the cover or failure to follow the instructions in this manual. The cover must be used only as indicated: not while riding, on wet surfaces, or with excessive dirt. In case of discrepancies between different translations of the manual, the Italian version shall prevail and be considered the only valid and binding version.

FR Housse de Moto Imperméable en Polyester

La housse de moto imperméable LAMPA est conçue pour protéger les motos et scooters de la pluie, de la poussière, du soleil et de la saleté. Fabriquée en Polyester résistant et léger, elle offre une protection durable sans endommager la peinture ou les pièces délicates du véhicule. Le produit est conforme au règlement UE 988/2023, garantissant la sécurité des matériaux.

Modèles Disponibles:

- 90440 Housse de moto "COVERLUX" Taille S
- 90441 Housse de moto "COVERLUX" Taille M
- 90442 Housse de moto "COVERLUX" Taille L
- 90443 Housse de moto "COVERLUX" Taille XL

Gamme COVERLUX PLUS:

- 90444 Housse de moto "COVERLUX PLUS" Taille L
- 90445 Housse de moto "COVERLUX PLUS" Taille XL

Caractéristiques Techniques

- Matériau: Polyester 200D.
- Structure: Tissu monocouche résistant avec coutures étanchées.
- Traitement imperméabilisant et doublure intérieure en polaire douce de polypropylène 80 g.
- Couleur: Extérieur gris foncé, intérieur gris clair.
- Dimensions: Convient aux motos et scooters de taille moyenne et grande (modèle indiqué ci-dessus).
- Poids: 1,0 – 2,0 kg selon le modèle.
- Résistance: Températures de -20°C à +60°C
- Fermeture et fixation: Élastique inférieur pour une fixation sécurisée.

Installation

1. Nettoyer la moto de la saleté et des résidus grossiers.
2. Ouvrir la housse et la placer sur la moto, en commençant par le guidon.
3. S'assurer que l'élastique inférieur adhère correctement à la base de la moto.

Utilisation Correcte

- Utiliser la housse lorsque la moto est stationnée à l'extérieur pour la protéger de la pluie, de la poussière et du soleil.
- Retirer avant de démarrer ou de conduire la moto.
- Ne pas utiliser sur des motos mouillées ou excessivement sales pour éviter d'endommager le tissu.
- Éviter l'exposition prolongée à des sources de chaleur extrême.

Entretien

- Nettoyer avec un chiffon doux et de l'eau tiède.
- Ne pas utiliser de détergents agressifs ou de solvants chimiques.
- Laisser sécher complètement avant de ranger.
- Vérifier périodiquement les coutures et sangles pour en assurer l'intégrité.

Stockage

- Conserver dans un endroit sec et ventilé.
- Éviter l'exposition prolongée à la lumière directe du soleil lorsque non utilisé.
- Conserver dans l'emballage d'origine ou dans un sac protecteur.

Élimination

- La housse est fabriquée en Polyester, matériau recyclable selon les réglementations locales.
- Séparer les composants en plastique ou métal pour une élimination appropriée.

Seguridad e Avisos

- Nicht während der Fahrt verwenden.
- Bei starkem Wind nicht verwenden, um Schäden oder Verschiebungen der Abdeckung zu vermeiden.
- Während der Installation außer Reichweite von Kindern halten.

Garantie und Service

Die LAMPA Motorradabdeckung hat eine 2-jährige Garantie gegen Herstellungs- oder Materialfehler, wenn sie korrekt verwendet wird. Für Service oder Original Ersatzteile kontaktieren Sie den Hersteller: LAMPA S.p.A. Via Guido Rossa, 53/55 – 46019 Viadana (MN) – Italien Tel. +39 0375 820700 – service@lampa.it www.lampa.it

Warnung LAMPA S.p.A.

Lampa S.p.A. lehnt alle Verantwortung für Schäden an Personen, Tieren oder Eigentum, die durch unsachgemäßen Gebrauch der Abdeckung oder Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch entstehen. Die Abdeckung darf nur wie angegeben verwendet werden: nicht während der Fahrt, auf nassen Flächen oder bei übermäßiger Verschmutzung. Bei Abweichungen zwischen verschiedenen Übersetzungen des Handbuchs gilt ausschließlich die italienische Version als verbindlich.

ES Funda Impermeable de Moto en Poliéster

Die Funda impermeable LAMPA ist für den Schutz von Motorrädern und Roller vor Regen, Staub, Sonne und Schmutz entwickelt. Sie besteht aus robustem und leichtem Polyester, bietet langanhaltenden Schutz, ohne Lack oder empfindliche Teile des Fahrzeugs zu beschädigen. Das Produkt entspricht der EU-Verordnung 988/2023 und garantiert die Sicherheit der Materialien.

Modelos Disponibles:

- 90440 Funda de moto "COVERLUX" Talla S
- 90441 Funda de moto "COVERLUX" Talla M
- 90442 Funda de moto "COVERLUX" Talla L
- 90443 Funda de moto "COVERLUX" Talla XL

Línea COVERLUX PLUS:

- 90444 Funda de moto "COVERLUX PLUS" Talla L
- 90445 Funda de moto "COVERLUX PLUS" Talla XL

Características Técnicas

- Material: Poliéster 200D.
- Estructura: Tejido monocapa resistente con costuras selladas.
- Tratamiento impermeabilizante y forro interior de suave vellón de polipropileno de 80 g.
- Color: Exterior gris oscuro, interior gris claro.
- Dimensiones: Apto para motocicletas y scooters de tamaño medio y grande (modelo indicado arriba).
- Peso: 1,0 – 2,0 kg según el modelo.
- Resistencia: Temperaturas de -20°C a $+60^{\circ}\text{C}$
- Cierre y fijación: Elástico inferior para fijación segura.

Instalación

1. Limpiar la moto de suciedad y residuos gruesos.
2. Abrir la funda y colocarla sobre la moto, comenzando por el manillar.
3. Asegurarse de que el elástico inferior se adhiera correctamente a la base de la moto.

Uso Correcto

- Utilizar la funda mientras la moto está estacionada al aire libre para protegerla de la lluvia, polvo y sol.
- Retirar antes de arrancar o conducir la moto.
- No usar sobre motos mojadas o excesivamente sucias para evitar daños al tejido.
- Evitar la exposición prolongada a fuentes de calor extremo.

Mantenimiento

- Limpiar con un paño suave y agua tibia.
- No usar detergentes agresivos ni solventes químicos.
- Dejar secar completamente antes de guardar.
- Revisar periódicamente costuras y correas para asegurar su integridad.

Almacenamiento

- Guardar en un lugar seco y ventilado.
- Evitar la exposición prolongada a la luz solar directa cuando no se use.

- Conservar en el embalaje original o en una bolsa protectora.

Eliminación

- La funda está fabricada en Poliéster, material reciclable según la normativa local.
- Separar cualquier componente de plástico o metal para su correcta eliminación.

Seguridad y Advertencias

- No usar durante la conducción.
- Evitar el uso en condiciones de viento fuerte para prevenir daños o desplazamientos de la funda.
- Mantener fuera del alcance de los niños durante la instalación.

Garantía y Asistencia

La funda de moto LAMPA tiene 2 años de garantía contra defectos de fabricación o de material, si se utiliza correctamente. Para asistencia o repuestos originales, contactar con el fabricante:

LAMPA S.p.A.
Via Guido Rossa, 53/55 – 46019 Viadana (MN) – Italia
Tel. +39 0375 820700 – service@lampa.it
www.lampa.it

Descargo de responsabilidad LAMPA S.p.A.

Lampa S.p.A. no se hace responsable de daños a personas, animales o bienes derivados del uso inadecuado de la funda o del incumplimiento de las instrucciones contenidas en este manual.

La funda debe usarse solo según lo indicado: no durante la conducción, sobre superficies mojadas o con suciedad excesiva.

En caso de discrepancias entre diferentes traducciones del manual, prevalecerá la versión italiana, considerada la única válida y vinculante.

DE Wasserdichte Motorradabdeckung aus Polyester

Die wasserdichte Motorradabdeckung LAMPA wurde entwickelt, um Motorräder und Roller vor Regen, Staub, Sonne und Schmutz zu schützen. Hergestellt aus robustem und leichtem Polyester bietet sie langanhaltenden Schutz, ohne Lack oder empfindliche Teile des Fahrzeugs zu beschädigen. Das Produkt entspricht der EU-Verordnung 988/2023 und garantiert die Sicherheit der Materialien.

Verfügbare Modelle:

- 90440 Motorradabdeckung "COVERLUX" Größe S
- 90441 Motorradabdeckung "COVERLUX" Größe M
- 90442 Motorradabdeckung "COVERLUX" Größe L
- 90443 Motorradabdeckung "COVERLUX" Größe XL

COVERLUX PLUS Linie:

- 90444 Motorradabdeckung "COVERLUX PLUS" Größe L
- 90445 Motorradabdeckung "COVERLUX PLUS" Größe XL

Technische Merkmale

- Material: 200D-Polyester.
- Konstruktion: Robustes einlagiges Gewebe mit versiegelten Nähten.
- Wasserabweisende Ausrüstung und weiches Innenfutter aus 80 g. Polypropylen-Vlies.
- Farbe: Dunkelgraue Außenseite, hellgraue Innenseite.
- Abmessungen: Geeignet für mittelgroße und große Motorräder und Roller (Modell oben angegeben).
- Gewicht: 1,0 – 2,0 kg je nach Modell.
- Temperaturbeständigkeit: -20°C bis $+60^{\circ}\text{C}$
- Verschluss und Befestigung: Unteres Gummiband für sicheren Halt.

Installation

1. Das Motorrad von Schmutz und groben Rückständen reinigen.
2. Die Abdeckung öffnen und über das Motorrad legen, beginnend am Lenker.
3. Sicherstellen, dass das untere Gummiband fest an der Basis des Motorrads sitzt.

Richtige Anwendung

- Die Abdeckung beim Abstellen im Freien verwenden, um vor Regen, Staub und Sonne zu schützen.
- Vor dem Starten oder Fahren entfernen.
- Nicht auf nassen oder stark verschmutzten Motorrädern verwenden, um Gewebeschäden zu vermeiden.

- Längere Exposition gegenüber extremen Wärmequellen vermeiden.

Pflege

- Mit einem weichen Tuch und lauwarmem Wasser reinigen.
- Keine aggressiven Reinigungsmittel oder Lösungsmittel verwenden.
- Vor der Lagerung vollständig trocknen lassen.
- Nähte und Gurte regelmäßig auf ihre Unversehrtheit überprüfen.

Lagerung

- An einem trockenen und gut belüfteten Ort aufbewahren.
- Längere direkte Sonneneinstrahlung vermeiden, wenn nicht in Gebrauch.
- In der Originalverpackung oder in einem Schutzbeutel aufbewahren.

Entsorgung

- Die Abdeckung besteht aus Polyester, einem nach örtlichen Vorschriften recycelbaren Material.
- Kunststoff- oder Metallteile für die getrennte Entsorgung trennen.

Sicherheit und Hinweise

- Nicht während der Fahrt verwenden.
- Bei starkem Wind nicht verwenden, um Schäden oder Verschiebungen der Abdeckung zu vermeiden.
- Während der Installation außer Reichweite von Kindern halten.

Garantie und Service

Die LAMPA Motorradabdeckung hat eine 2-jährige Garantie gegen Herstellungs- oder Materialfehler, wenn sie korrekt verwendet wird. Für Service oder Original Ersatzteile kontaktieren Sie den Hersteller:

LAMPA S.p.A.
Via Guido Rossa, 53/55 – 46019 Viadana (MN) – Italien
Tel. +39 0375 820700 – service@lampa.it
www.lampa.it

Haftungsausschluss LAMPA S.p.A.

Lampa S.p.A. übernimmt keine Verantwortung für Schäden an Personen, Tieren oder Eigentum, die durch unsachgemäßen Gebrauch der Abdeckung oder Nichtbeachtung der Anweisungen in diesem Handbuch entstehen.

Die Abdeckung darf nur wie angegeben verwendet werden: nicht während der Fahrt, auf nassen Flächen oder bei übermäßiger Verschmutzung.

Bei Abweichungen zwischen verschiedenen Übersetzungen des Handbuchs gilt ausschließlich die italienische Version als verbindlich.



LAMPA S.p.A.

Via G. Rossa, 53/55 – 46019 Viadana (MN) ITALY - Tel. +39 0375 820700
ISO 9001 / ISO 14001 / ISO 45001 – Certified Company
service@lampa.it - www.lampa.it